



CHICAGO PUBLIC SCHOOLS  
**P-12 Office of Student Support & Engagement**

125 S. CLARK ST, 12<sup>TH</sup> FL. CHICAGO, IL 60603  
773-553-3590 telephone • 773-553-3595 fax

Maj 2010

POLISH

Szanowni Rodzice/Opiekunowie:

Chicagowskie Szkoły Publiczne (CPS) uprzejmie zawiadamiają, że w ramach ustawy *No Child Left Behind* (Żadne dziecko nie pozostanie w tyle) wasze dziecko kwalifikuje się aby otrzymywać **DARMOWE** korepetycje w przyszłym roku szkolnym.

Ustawa "Żadne dziecko nie pozostanie w tyle" przewiduje, że wybrani uczniowie powinni otrzymywać dodatkową pomoc korepetycyjną / edukacyjną- *Supplemental Educational Services* (SES). SES jest **DARMOWE** i oferowane dzieciom z rodzin o małych zarobkach, które uczęszczają do szkół finansowanych z *Title I* i będących w drugim roku procesu poprawy statusu szkoły. Korepetycje oferowane są przed lub po zajęciach szkolnych albo w soboty. Korepetycje prowadzone są przez organizacje zatwierdzone przez Stany Wydział Oświaty - *Illinois State Board of Education*.

Na początku roku szkolnego 2010-2011, rodzice kwalifikujących się dzieci będą mieć szansę wybrania odpowiedniego programu korepetycyjnego, takiego który ich zdaniem będzie najkorzystniejszym dla ich dziecka/dzieci. Większość korepetycji rozpocznie się w październiku i listopadzie 2010 roku. Dodatkowe informacje na temat SES będą dostępne w szkołach na początku roku szkolnego 2010-2011.

**Zwykle jest wielkie zapotrzebowanie na korepetycje SES!** Zapisy do program SES czynione będą w oparciu o dochody finansowe rodziny. Rodzice muszą pamiętać aby wypełnić formularz rejestracyjny SES i formularz o darmowy lunch - FRM (Free Reduced Meal) oraz zwrócić wszystkie dokumenty na czas do szkoły, aby zakwalifikować dzieci do programu.

Formularz FRM będzie używany aby zweryfikować dochody rodziny i nie będzie przekazany do organizacji oferujących korepetycje. Jeśli CPS będzie mieć więcej kandydatów niż miejsc w programie, pierwszeństwo będzie dawane uczniom, którzy mieli najniższe wyniki na teście *Illinois Standardized Assessment Test* (ISAT) w roku szkolnym 2009-2010.

Mocno zachęcamy Was i wasze dzieci do wykorzystania okazji **DARMOWYCH** korepetycji.

Dodatkowych informacji można uzyskać pod numerem telefonu (773) 553-3590.

Z poważaniem,

Erick D. Dorris,  
Kierownik Programu SES  
*P-12 Office of Student Support & Engagement*

Zatwierdzono:

Barbara Eason-Watkins,  
Kurator główny d/s edukacji